
Razsvetljava – Zasilna razsvetljava

Lighting applications – Emergency lighting

Éclairagisme – Eclairage de secours

Angewandte Lichttechnik – Notbeleuchtung

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1838:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38d14d43-4579-40cc-9deb-230ab59f9fa7/sist-en-1838-2013>

NACIONALNI UVOD

Standard SIST EN 1838 (sl), Razsvetljava – Zasilna razsvetljava, 2013, ima status slovenskega standarda in je istoveten evropskemu standardu EN 1838 (en), Lighting applications – Emergency lighting, 2013.

Ta standard nadomešča SIST EN 1838:1999.

NACIONALNI PREDGOVOR

Evropski standard EN 1838:2013 je pripravil tehnični odbor Evropskega komiteja za standardizacijo CEN/TC 169 Razsvetljava. Slovenski standard SIST EN 1838:2013 je prevod evropskega standarda EN 1838:2013. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvirni evropski standard v enem izmed treh uradnih jezikov CEN. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor SIST/TC STV Steklo, svetloba in razsvetljava v gradbeništvu.

Odločitev za privzem tega standarda je dne 4. oktobra 2013 sprejel SIST/TC STV Steklo, svetloba in razsvetljava v gradbeništvu.

ZVEZA S STANDARDI

S privzemom tega evropskega standarda veljajo za omejeni namen referenčnih standardov vsi standardi, navedeni v izvirniku, razen tistih, ki so že sprejeti v nacionalno standardizacijo:

SIST EN 12665:2011	Svetloba in razsvetljava – Osnovni izrazi in merila za specifikacijo zahtev za razsvetljavo
SIST EN 50172	Sistemi za nujnostno razsvetljavo evakuacijskih poti
SIST EN 60598-2-22	Svetilke – 2-22. del: Posebne zahteve – Svetilke za zasilno razsvetljavo (IEC 60598-2-22)
SIST EN 62034	Samodejni preskuševalni sistemi za baterijsko napajano nujnostno razsvetljavo evakuacijskih poti (IEC 62034)
SIST EN ISO 7010	Grafični simboli – Opozorilne barve in opozorilni znaki – Registrirani varnostni znaki (ISO 7010)
SIST ISO 3864-1	Grafični simboli – Opozorilne barve in opozorilni znaki – 1. del: Načela načrtovanja opozorilnih znakov in opozorilnih oznak
SIST ISO 3864-4	Grafični simboli – Opozorilne barve in opozorilni znaki – 2. del: Kolorimetrične in fotometrične lastnosti opozorilnih znakov

OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- privzem standarda EN 1838:2013

PREDHODNA IZDAJA

- SIST EN 1838:1999

OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz “evropski standard”, v SIST EN 1838:2013 to pomeni “slovenski standard”.
- Uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

- Ta nacionalni dokument je istoveten EN 1838:2013 in je objavljen z dovoljenjem

CEN
Upravni center
Avenue Marnix 17
B-1000 Bruselj

This national document is identical with EN 1838:2013 and is published with the permission of

CEN
Management Centre
Avenue Marnix 17
B-1000 Brussels

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 1838:2013](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38d14d43-4579-40cc-9deb-230ab59f9fa7/sist-en-1838-2013)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38d14d43-4579-40cc-9deb-230ab59f9fa7/sist-en-1838-2013>

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

SIST EN 1838:2013

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38d14d43-4579-40cc-9deb-230ab59f9fa7/sist-en-1838-2013>

Slovenska izdaja

Razsvetljava – Zasilna razsvetljava

Lighting applications – Emergency lighting

Éclairagisme – Eclairage de secours

Angewandte Lichttechnik –
Notbeleuchtung

Ta evropski standard je CEN sprejel 15. junija 2013.

Člani CEN morajo izpolnjevati določila notranjih predpisov CEN/CENELEC, s katerimi je predpisano, da mora biti ta evropski standard brez kakršnihkoli sprememb sprejet kot nacionalni standard. Seznami najnovejših izdaj teh nacionalnih standardov in njihovi bibliografski podatki so na voljo pri Upravnem centru ali članih CEN.

Ta evropski standard obstaja v treh uradnih izdajah (angleški, francoski in nemški). Izdaje v drugih jezikih, ki jih člani CEN na lastno odgovornost prevedejo in izdajo ter prijavijo pri upravnem centru CEN, veljajo kot uradne izdaje.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/38d14d43-4579-40cc-9deb->

Člani CEN so nacionalni organi za standarde Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

CEN

Evropski komite za standardizacijo
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Upravni center: Avenue Marnix, 17. B-1050 Brussels

VSEBINA	Stran
Predgovor	3
Uvod	4
1 Področje uporabe	5
2 Zveze s standardi	5
3 Izrazi in definicije	5
4 Varnostna razsvetljava	6
4.1 Splošno.....	6
4.2 Varnostna razsvetljava poti umika.....	7
4.3 Protipanična razsvetljava	9
4.4 Varnostna razsvetljava posebej ogroženih delovnih mest.....	10
4.5 Nadomestna razsvetljava	10
5 Varnostni znaki	10
5.1 Splošno.....	10
5.2 Kaj vključujejo varnostni znaki.....	10
5.3 Zahteve za varnostne znake	11
5.4 Svetlost varnostnih znakov	11
5.5 Razdalja razpoznavanja	11
Dodatek A (normativni): Meritve svetlosti in osvetljenosti	12
A.1 Meritve svetlosti znaka.....	12
A.2 Oprema za merjenje na kraju samem.....	12
Dodatek B (informativni): A-deviacije	13
Literatura.....	15

Predgovor

Ta dokument (EN 1838:2013) je pripravil tehnični odbor CEN/TC 169 Svetloba in razsvetljava, katerega sekretariat vodi DIN.

Ta evropski standard mora dobiti status nacionalnega standarda bodisi z objavo istovetnega besedila ali z razglasitvijo najpozneje do januarja 2014, nasprotujoče nacionalne standarde pa je treba umakniti najpozneje januarja 2014.

Opozoriti je treba na možnost, da so lahko nekateri elementi tega dokumenta predmet patentnih pravic. CEN [in/ali CENELEC] ni odgovoren za identifikacijo nekaterih ali vseh takih patentnih pravic.

Ta dokument nadomešča EN 1838:1999.

Uporabniki tega evropskega standarda, pripravljenega za področje uporabe 153. člena Pogodbe o delovanju Evropske unije, naj se zavedajo, da standardi nimajo formalne zakonske povezave z direktivami, ki bi lahko bile pripravljene v skladu s 153. členom Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Pomembne spremembe med tem dokumentom in EN 1838:1999 so:

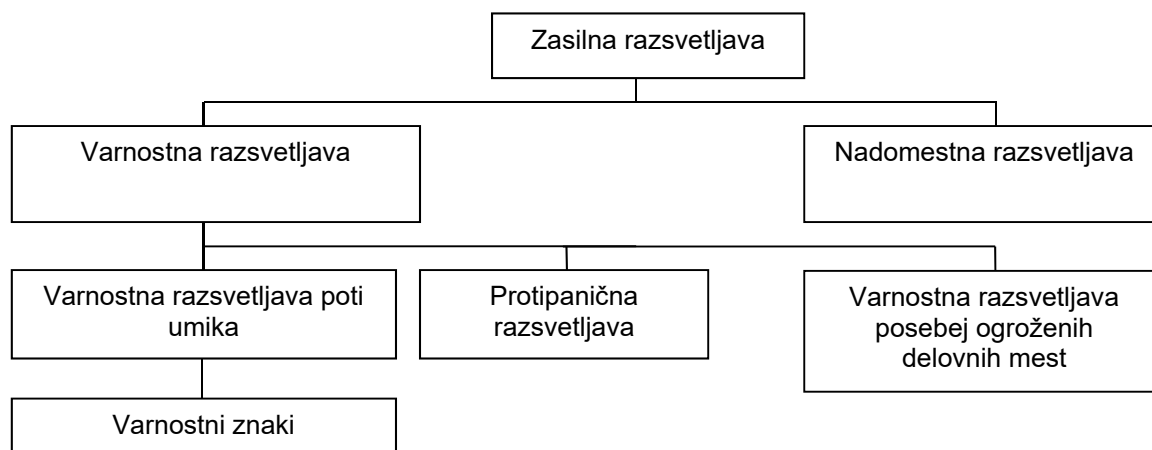
- a) razsvetljava mest z opremo za zaščito in reševanje (ZARE) je razjasnjena in izboljšana, prav tako je pojasnjena potreba po zunanji razsvetljavi do varnega območja. Razsvetljava požarnih klicnih mest in mest s prvo pomočjo je sedaj usklajena ne glede na njihovo lokacijo, in ta mesta so opredeljena ob opremi za uporabo;
- b) barva in oblika varnostnih znakov sta dopolnjeni s popravljenim formatom ISO;
- c) A-deviacije v nekaterih državah so dopolnjene.

Skladno z notranjimi predpisi CEN/CENELEC morajo ta evropski standard prevzeti nacionalne organizacije za standarde naslednjih držav: Avstrije, Belgije, Bolgarije, Cipra, Češke republike, Danske, Estonije, Finske, Francije, Grčije, Hrvaške, Irske, Islandije, Italije, Latvije, Litve, Luksemburga, Madžarske, Malte, Nekdanje jugoslovanske republike, Makedonije, Nemčije, Nizozemske, Norveške, Poljske, Portugalske, Romunije, Slovaške, Slovenije, Španije, Švedske, Švice, Turčije in Združenega kraljestva.

Uvod

Zasilna razsvetljava je namenjena za uporabo, ko odpove napajanje običajne razsvetljave, in je zato napajana iz vira, ki ni odvisen od napajalnega vira običajne razsvetljave.

V tem standardu je zasilna razsvetljava obravnavana kot osnovni izraz, ki zajema več posebnih vrst, kot je prikazano na sliki 1.



Slika 1: Posebne vrste zasilne razsvetljave
(standards.itech.ai)

Skupni cilj **varnostne razsvetljave** je omogočiti varen umik z lokacije v primeru odpovedi običajnega napajanja. Cilj vsake vrste razsvetljave v tej kategoriji je:

- Cilj **varnostne razsvetljave poti umika** je pomagati k varnemu umiku udeležencev z lokacije z zagotavljanjem ustreznih vidnih razmer in razpoznavanja smeri na poteh umika in posebnih lokacijah ter zagotoviti, da je mogoče gasilno in varnostno opremo enostavno najti in uporabiti.
- Cilj varnostne razsvetljave **varnostnih znakov** na poti umika je zagotoviti ustrezne vidne razmere in lažjo orientacijo pri iskanju in uporabi poti umika.
- Cilj **protipanične razsvetljave** je zmanjšati verjetnost nastanka panike in udeležencem omogočiti varno pomikanje proti potem umika z zagotavljanjem primernih vidnih razmer in orientacije. Svetloba tako razsvetljave poti umika kot protipanične razsvetljave naj bo usmerjena navzdol na referenčno površino, vendar naj bo zagotovljena tudi osvetljenost vsake ovire do višine 2 m nad to ravnino.
- Cilj **varnostne razsvetljave posebej ogroženih delovnih mest** je prispevati k varnosti oseb, ki delajo v potencialno nevarnih procesih ali situacijah, in omogočiti ustrezne zaustavljalne postopke, ki jih je treba izvesti zaradi varnosti drugih udeležencev na tej lokaciji.

Obstajajo tehnike, ki jih je mogoče uporabiti kot dopolnilo in njihova uporaba na poteh umika poleg običajnih svetilk zasilne razsvetljave lahko izboljša učinkovitost zasilne razsvetljave. Ta standard ne obravnava teh tehnik.

Vid se razlikuje od osebe do osebe tako po količini svetlobe, potrebne za jasno dojetje objekta, kot po času, potrebnem za adaptacijo na spremembe osvetljenosti. Na splošno potrebujejo starejši ljudje več svetlobe in več časa za adaptacijo na nizko osvetljenost na nevarnih poteh ali poteh umika.

Veliko strahu in zmede je mogoče ublažiti s strateško razporeditvijo znakov, ki enoumno kažejo smer izhoda z lokacije. Zelo pomembno je, da so izhodi jasno označeni in vidni, kadarkoli so na lokaciji prisotni ljudje.

1 Področje uporabe

Ta evropski standard določa svetlobnotehnične zahteve za sisteme varnostne in nadomestne razsvetljave, nameščene v stavbah ali prostorih, kjer so takšni sistemi zahtevani. Predvsem to velja za prostore, ki so dostopni javnosti ali zaposlenemu osebju.

2 Zveze s standardi

Za uporabo tega dokumenta so, delno ali v celoti, nujni naslednji referenčni dokumenti. Pri datiranih sklicevanjih se uporablja samo navedena izdaja. Pri nedatiranih sklicevanjih se uporablja zadnja izdaja referenčnega dokumenta (vključno z morebitnimi dopolnili).

EN 12665:2011	Svetloba in razsvetljava – Osnovni izrazi in merila za specifikacijo zahtev za razsvetljavo
EN 50172	Sistemi za nujnostno razsvetljavo evakuacijskih poti
EN 60598-2-22	Svetilke – 2-22. del: Posebne zahteve – Svetilke za zasilno razsvetljavo (IEC 60598-2-22)
EN 62034	Samodejni preskuševalni sistemi za baterijsko napajano nujnostno razsvetljavo evakuacijskih poti (IEC 62034)
EN ISO 7010	Grafični simboli – Opozorilne barve in opozorilni znaki – Registrirani varnostni znaki (ISO 7010)
ISO 3864-1	Grafični simboli – Opozorilne barve in opozorilni znaki – 1. del: Načela načrtovanja opozorilnih znakov in opozorilnih oznak
ISO 3864-4	Grafični simboli – Opozorilne barve in opozorilni znaki – 2. del: Kolorimetrične in fotometrične lastnosti opozorilnih znakov

3 Izrazi in definicije

V tem dokumentu se uporabljajo izrazi in definicije navedeni v EN 12665:2011, ter naslednji izrazi in definicije:

3.1

zasilna razsvetljava

razsvetljava, ki se uporablja, ko odpove napajanje običajne razsvetljave

[VIR: IEC 60050-845]

3.2

pot umika, evakuacijska pot

pot, namenjena umiku v sili, ki se začne na mestu začetka evakuacije in konča na varnem območju

3.3

varnostna razsvetljava

tisti del zasilne razsvetljave, ki osebam omogoča varen umik iz prostora ali stavbe ali omogoča osebam, da pred umikom končajo potencialno nevaren delovni proces

3.4

varnostna razsvetljava poti umika, varnostna razsvetljava evakuacijske poti

tisti del varnostne razsvetljave, ki zagotavlja osebam na lokaciji učinkovito prepoznavo in varno uporabo evakuacijskih sredstev

3.5

protipanična razsvetljava

tisti del varnostne razsvetljave, ki je namenjen preprečevanju panike in zagotavljanju osvetlitve ter s tem omogoča osebam, da pridejo do mesta, kjer lahko prepoznajo pot umika